



## Sommario

DIECI DIRITTI FONDAMENTALI DEI BAMBINI .....	1
ZECE DREPTURI FUNDAMENTALE ALE COPIILOR.....	2
TEN FUNDAMENTAL RIGHTS OF CHILDREN.....	4

## DIECI DIRITTI FONDAMENTALI DEI BAMBINI

Il 20 novembre del 1989 è entrata in vigore la Convenzione sui diritti dell'infanzia, ovvero un trattato che include tutti i diritti dei bambini. Da allora, il mondo intero e le grandi istituzioni hanno iniziato ad avere uno sguardo nuovo sui bambini come soggetti che hanno anche i loro diritti di rispetto e realizzazione. In sé, tutta la Convenzione sui diritti dell'infanzia contiene 54 articoli. Ma i 10 fondamentali per il benessere dei bambini sono:

### **Diritto a giocare**

Tutti i bambini hanno il diritto di giocare e divertirsi.

### **Diritto al cibo**

Tutti i bambini hanno il diritto al cibo e a nutrirsi adeguatamente.

### **Diritto di avere una casa**

Tutti i bambini hanno il diritto di avere una casa. Un luogo protetto, dove il bambino può vivere con comprensione, amore e cura.

### **Diritto alla salute**

Il diritto alla salute nei bambini è uno dei diritti fondamentali a cui ogni bambino dovrebbe avere accesso. Il diritto alla salute è un compendio tra il benessere fisico, mentale e sociale, e ancora di più nei bambini, che sono più vulnerabili alle malattie.

### **Diritto all'educazione**

Tutti i bambini hanno diritto all'istruzione, indipendentemente dal sesso, dalla religione, dalla nazionalità e da qualsiasi altra condizione. Lo Stato deve fare tutto il possibile per garantire l'accesso dei bambini all'educazione.

### **Il diritto alla vita e di avere una famiglia**

Il diritto dei bambini alla vita e di avere una famiglia. Il bambino, per il pieno sviluppo della sua personalità, ha bisogno di amore e comprensione. Crescere sotto la responsabilità dei loro genitori e in un'atmosfera di affetto.

### **Diritto di avere una nazionalità**

Dalla nascita, il bambino ha il diritto di avere un nome e un cognome.

### **Diritto dei bambini all'uguaglianza**

Il diritto dei bambini all'uguaglianza, senza distinzione di razza, religione o nazionalità. Questo ha lo scopo di garantire che tutti i bambini siano trattati allo stesso modo, indipendentemente dalla loro origine, dal paese in cui si trovano, o dal colore della pelle.

### **Diritto dei bambini di esprimere la propria opinione**

La Convenzione sui diritti dell'infanzia riconosce negli articoli 12 e 13 il diritto dei bambini di esprimere la loro opinione. Perché i bambini dovrebbero esprimere opinioni liberamente esattamente come gli adulti.

### **Diritto dei bambini a non lavorare**

Il bambino deve essere protetto da ogni forma di abbandono, crudeltà e sfruttamento. Al bambino non dovrebbe essere permesso di lavorare prima di un'età minima appropriata.

## **ZECE DREPTURI FUNDAMENTALE ALE COPIILOR**

La data de 20 Noiembrie a anului 1989 a intrat în vigoare Convenția asupra drepturilor copilăriei sau un tratat care include toate drepturile copiilor. De atunci lumea întregă și marile instituții au început să aibă o nouă privire îndreptată asupra copiilor ca subiecți care au drepturile lor de respect și realizare. În sine, toată Convenția asupra drepturilor copilăriei conține 54 de articole. Dar cele 10 fundamentale cu privire la bunăstarea copiilor sunt următoarele:

### **Dreptul de a se juca**

Toți copiii au dreptul de a se juca și de a se distra.

### **Dreptul la hrană**

Toți copiii au dreptul la hrană și la nutriția adecvată.

### **Dreptul de a avea o casă**

Toți copiii au dreptul de a avea o casă. Un loc protejat în care copilul să trăiască fiind înțeles, iubit și îngrijit.

### **Dreptul la sănătate**

Dreptul la sănătate al copiilor este unul dintre drepturile fundamentale la care orice copil ar trebui să aibă acces. Dreptul la sănătate este un compendiu între bunăstarea fizică, mintală și socială și încă mai mult pentru copiii care sunt mai vulnerabili la boli.

### **Dreptul la educație**

Toți copiii au dreptul la instruire, indiferent de sex, de religie, de naționalitate și de oricare altă condiție. Statul trebuie să facă tot posibilul pentru a garanta accesul copiilor la educație.

### **Dreptul la viață și la a avea o familie**

Dreptul copiilor la viață și la a avea o familie. Copilul, pentru dezvoltarea deplină a personalității sale, are nevoie de iubire și înțelegere. Să crească sub responsabilitatea părinților lor și într-o atmosferă de afecțiune.

### **Dreptul de a avea o naționalitate**

De la naștere, copilul are dreptul de a avea un prenume și un nume.

### **Dreptul copiilor la egalitate**

Dreptul copiilor la egalitate, fără deosebire de rasă, religie sau naționalitate. Acesta are scopul de a garanta că toți copiii sunt tratați în același fel indiferent de proveniența lor, de țara în care se găsesc și de culoarea pielii.

### **Dreptul copiilor de a-și exprima propria părere**

Convenția asupra drepturilor copilăriei recunoaște în articolele 12 și 13 dreptul copiilor de a-și exprima părerea lor. Deoarece copiii ar trebui să-și exprime în mod liber părerile lor exact ca și adulții.

### **Dreptul copiilor de a nu munci**

Copilul trebuie să fie protejat de orice formă de abandon, cruzime și exploatare. Copilului nu ar trebui să i se permită să muncească înainte de o vârstă minimă corespunzătoare.

## **TEN FUNDAMENTAL RIGHTS OF CHILDREN**

On November 20th 1989 the Convention of childhood rights, an agreement which includes all the rights of children, became effective. From that moment, the whole world started looking at children as individuals with their own rights to be respected and fulfilled. The Convention in its entirety includes 54 articles, but the 10 fundamental rights for children's wellness are:

### **The right to play**

All children have the right to play and have fun.

### **The right to eat**

All children have the right to have food and eat healthily.

### **The right to have a house**

All children have the right to have a house, a safe place where they can live with understanding, care and love.

**The right to health**

The right to health is one of the fundamental rights which every child should have access to. The right to health is a summary of physical, mental and social wellness, especially for children since they are more vulnerable to diseases.

**The right to education**

All children have the right to have an education, regardless of gender, religion, nationality and any other condition. The government must do everything possible to make education accessible for all children.

**The right to life and a family**

The child, for the complete development of their personality, needs to grow up with love and understanding, under their parents' responsibility and in a loving atmosphere.

**The right to nationality**

From their birth, kids should have a name and a surname.

**The right to equality**

The right of children to equality, without any national, racial or religious distinction. This is so that children are treated in the same way regardless of their origins, the country where they live or the colour of their skin.

**The right to express their opinions**

The Convention of childhood rights in the 12th and 13th article recognizes the right of the children to express their own opinions. Because children should express their thoughts exactly as the adults.

**The right to not work**

The child must be protected from any form of abandon, cruelty or exploitation. Children shouldn't be allowed to work before an appropriate minimum age.